

校長的期勉

對孩子而言：「這是個最好的時代，也是最壞的時代」。因為，他們享受著前所未有的富裕的物質生活；同時，他們也面臨著前所未有的無情挑戰。

孩提時代是天真無憂的花樣年華，記憶好可塑性高，若能適時予以合宜引導，鼓勵自主學習汲取新知，成就將是無可限量的。鑑此，本校就推行多項『成龍』計劃，內容文武兼修五育並蓄。期盼孩子人人『頭好體健』，將來個個都成人中之龍，能貢獻所學服務社會造福人群。

本人有鑒於優質的補充教材對孩子的學習成長而言是相當必要的，遂於九月初委請教務處許能羨主任邀集學有專精的老師，分別組成『國語文』與『英語文』的編輯小組，歷經資料的蒐集、篩選、編寫、校對終至付梓出刊，在短短三個月內經常利用午休時間開會討論、修正，可謂辛勞備極，精神令人敬佩。真心期待孩子們於課餘時間在老師家長的引導下，能多熟誦詩詞、習作散文、接觸英語，藉以培養

孩子們讀書的興趣，提昇國語文與英語的能力，深化其內涵與氣質，進而達成人人開口能說且成章』，個個『提筆能書更成文』的目標。

小朋友！你可曾把玩過家中的不倒翁，你一定覺得很奇怪吧！為什麼把它推倒它立刻又彈豎起來？那是因為它擁有一個厚實的底座。小朋友！你是否希望自己也能擁有一個『不倒』的人生。

想經得起未來種種的挑戰，就要具備真才實學的『厚實底座』。唯有如此，今後不論是求學或就業，遭受多少的挫折與風霜雪雨都不會輕易倒下去，就像是一個不倒翁一般。眼前的『小小詩詞家』和『英語單字王』，就可說是打造你不倒翁人生的起始源頭。

享有豐富的物質生活，咱們應該懂得珍惜；面對重重的艱困挑戰，我們更應積極迎戰。同學們！好好把握人生有限時光，積極努力為自己儲存人生智慧，散發生命無限的光和熱，讓我們個個都擁有『不倒』的錦繡人生。孩子們！加油！這絕對是最美好的時代！老師和家長們都深深的以你們的成就為榮。

校長 陳庭獅 謹誌
96 / 12 / 25

十	九	八	七	六	五	四	三	二	一	編號	一年級小小詩詞家 目次
朱子治家格言(一)	部首表	弟子規·餘力學文	弟子規·親仁	弟子規·汎愛眾	弟子規·信	弟子規·謹	弟子規·出則弟	弟子規·入則孝	弟子規·總序	詩詞名	
朱熹										作者	
										認證通過	
二十	十九	十八	十七	十六	十五	十四	十三	十二	十一	編號	
詠鵝	憫農詩	朱子治家格言(九)	朱子治家格言(八)	朱子治家格言(七)	朱子治家格言(六)	朱子治家格言(五)	朱子治家格言(四)	朱子治家格言(三)	朱子治家格言(二)	詩詞名	
駱賓王	李紳	朱熹	作者								
										認證通過	
		二八	二七	二六	二五	二四	二三	二二	二一	編號	
		尋隱者不遇	登鶴雀樓	古朗月行	新嫁娘	四氣	小松	相思	春曉	詩詞名	
		賈島	王之渙	李白	王建	雍裕之	王建	王維	孟浩然	作者	
										認證通過	

一、弟子規

總序

弟子規，聖人訓，
 首孝弟，次謹信，
 汎愛衆，而親仁，
 有餘力，則學文。

語譯

作為弟子所要遵守的規戒，是古聖

先賢所傳下的教訓。第一我們在家能孝

順、出外能敬長，其次是敬業而守信用。

多關愛衆生，親近有仁德的人。如果德

行已經培養差不多了，才去學習吸收經

典的知識。

自我評鑑	
我會背	我會唸
家長簽章	

二、入則孝

父母呼，應勿緩；
 父母命，行勿懶。
 父母教，須敬聽；
 父母責，須順承。
 冬則溫，夏則清；
 晨則省，昏則定。
 出必告，反必面。
 居有常，業無變。

語譯

父母叫我們時，不可以慢吞吞的；父母交代事情，要勤快認真，不可以偷懶。父母親教導你時要恭敬聽取；父母有所責備，也要承擔接納。

天冷或天熱，要關心父母親的寒暖；早起或晚睡，定時的問候父母起居安好。出門或回家，都向父母報告一聲；居家作息有一定的規矩，工作行業則不要經常更換。



自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

事雖小，勿擅為；
 苟擅為，子道虧。
 物雖小，勿私藏；
 苟私藏，親心傷。
 親所好，力為具；
 親所惡，謹為去。
 身有傷，貽親憂；
 德有傷，貽親羞。
 親愛我，孝何難；
 親憎我，孝方賢。

語譯

雖然是小事情，也不可擅作主張；如果擅自作主，就不合作為弟子的本分。雖然是小東西，也不可私自收藏；如果個個藏為己有，就會讓父母親難過傷心了。父母親所喜歡的事物，我們要盡力準備妥當；父母親不喜歡的，我們要留意避免。身體如果受傷了，會讓父母親擔憂；品德如果敗壞了，會讓父母親蒙羞。父母親喜歡我，要孝順一點都不難；父母親不喜歡我，我仍然孝順那才是真賢能。

自評我鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

親有過，諫使更，
 怡吾色，柔吾聲。
 諫不入，悅復諫，
 號泣隨，撻無怨。
 親有疾，藥先嘗；
 晝夜侍，不離床。
 喪三年，常悲咽，
 居處變，酒肉絕。
 喪盡禮，祭盡誠；
 事死者，如事生。

語譯

父母親有過錯，想辦法勸諫讓他們改正，但是我們要臉色和悅，聲音要柔婉。如果父母不聽勸諫，和悅的再勸，甚至用哭泣來求父母答應，就算被責打也無怨言。父母有了病痛，侍奉湯藥冷熱苦甘親自嘗過；早晚照顧，不離父母身邊。父母去世守喪三年，心存哀苦，居家作息有所改變，酒肉美食暫時不去享用。守喪完畢，逢年過節祭祀要竭盡心意；對死去的父母親，要如生前一樣盡孝。

自評我鑑	
我會背	我會唸
家長簽章	

三、出則弟

兄道友，弟道恭；兄弟睦，孝在中。
 財物輕，怨何生，言語忍，忿自泯。
 或飲食，或坐走，長者先，幼者後。
 長呼人，即代叫，人不在，己先到。
 稱尊長，勿呼名，對尊長，勿見能。
 路遇長，疾趨揖。長無言，退恭立。
 騎下馬，乘下車，過猶待，百步餘。

自	我	評	鑑
	我會唸	我會背	
家	長	簽	章

語譯

作哥哥的友愛弟弟，作弟弟的尊敬哥哥；兄弟和睦，也就是盡到了孝道。如果能把財物看得輕淡，兄弟手足彼此就不會產生怨恨；說話時忍一忍，就不會有意氣之爭。無論吃飯餐飲、入坐走路，要讓長輩在先，晚輩在後。長輩叫人，馬上幫忙代為傳喚；如果所叫的人不在場，自己先到長者前聽候使喚。稱呼長者要有禮貌，不可直呼其名；在長者前面，不要展現自己高強的能力。路上遇到長輩，立刻趨前問候；長輩沒有別的話，再恭敬退下站在一旁。遇到了親長，如果是騎馬立刻下馬，如果駕車立刻下車；就算過了百餘步，也要等候。

長者立，幼勿坐。
 長者坐，命乃坐。
 尊長前，聲要低；
 低不聞，卻非宜。
 進必趨，退必遲；
 問起對，視勿移。
 事諸父，如事父；
 事諸兄，如事兄。

語譯

長輩站著，晚輩一定站著；長輩坐下，吩咐我們坐下，我們才坐。在長輩面前，說話要輕聲細語；但聲音低到聽不清楚，也不恰當。長輩有事要趕緊趨前，離開時則從容緩慢；長輩相問，起立作答再坐下，視線勿移開。事奉叔伯等長輩要像事奉父親一般；敬愛堂兄弟，要像敬愛自己兄弟一般。

自評我鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

四、謹

朝起早，夜眠遲；
 老易至，惜此時。
 晨必盥，兼漱口，
 便溺回，輒淨手。
 冠必正，紐必結，
 襪與履，俱緊結。
 置冠服，有定位，
 勿亂頓，置污穢。

語譯

早起晚睡，老年轉眼就來到，更要珍惜現在寶貴的光陰。早上起來，一定要漱洗妥當；大小便後，一定要洗手。帽子要戴正，衣鈕要扣好，襪子要穿好，鞋帶要綁緊。帽子衣服放在一定的位臵，不可隨意擺放，以免沾染灰塵。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

入虛室，如有人；
 執虛器，如執盈；
 寬轉彎，勿觸稜；
 緩揭簾，勿有聲；
 勿箕踞，勿搖髀；
 勿踐闕，勿跛倚；
 揖深圓，拜恭敬；
 步從容，立端正；
 飲酒醉，最為醜；
 年方少，勿飲酒；
 食適可，勿過則；
 對飲食，勿揀擇；
 上循分，下稱家；
 衣貴潔，不貴華；

語譯

穿衣服要整潔，不在於華麗；對上對下合乎自己的身分與家庭。對於飲食方面，不可挑三揀四；適時適量，不可暴飲暴食。少年人不可喝酒，酒醉之後總是醜態百出。走路要從容，站立要端正，作揖要盡禮，拜候要恭敬。不可踩踏門檻，不可歪斜站立，不可曲腳蹲坐，不可搖動大腿。拉開門簾動作輕緩，不可聲音太大；轉彎時繞大圈，不要撞到彎角。拿空的器具，要像拿裝滿東西的器具一般；進入空房間，要像進入有人的房間一樣。

自評	
我會唸	我會背
家長簽章	

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

事勿忙，忙多錯；勿畏難，勿輕略。
 鬥鬧場，絕勿近；邪僻事，絕勿問。
 將入門，問孰存；將上堂，聲必揚。
 人問誰，對以名，吾與我，不分明。
 用人物，須明求，倘不問，即為偷。
 借人物，及時還，後有急，借不難。

語譯

做事時，不要急急忙忙的，如果太急忙就容易出錯；不要害怕事情太難而逃避它，也不要因為事物簡單而輕忽它。打鬥的場所，不要去接近；不正當沒根據的事情，也不要去探聽。要進入別人家門，先問有誰在家；要進別人家房間，一定要先出聲告知。有人問我是誰，要說出自己的名字，如果每個人都回答「吾」或「我」就分不出來到底是誰。用別人的東西，一定要先徵求別人同意，如果沒有問過，就是偷竊的行為。借用別人的東西，要及時歸還；如果以後有急用，要再向別人借用，就一點也不困難。

五、信

凡出言，信為先，詐與妄，奚可焉。

話說多，不如少，惟其是，勿佞巧。

奸巧語，穢污詞，市井氣，切戒之。

見未真，勿輕言，知未的，勿輕傳。

事非宜，勿輕諾，苟輕諾，進退錯。

自評我鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

說任何話，總以信用為最重要，詐騙與

虛假，絕不可為。話多不如話少，說話算話

，不可花言巧語。刻薄話、髒話、流裡流氣

的話，都要切實戒掉。沒看清楚的事情，不

要隨便說；知道不詳細的事情，不要

隨便傳。事情如果不適當，不要輕易

答應；一旦

輕易承諾，

便會進退兩

難。



凡道字，重且舒。
 勿急疾，勿模糊。
 彼說長，此說短。
 不關己，莫閒管。
 見人善，即思齊。
 縱去遠，以漸躋。
 見人惡，即內省。
 有則改，無加警。
 惟德學，惟才藝。
 不如人，當自勵。

語譯

凡是說話，語氣寧可加重而緩慢，不可急躁匆忙，也不可模糊不清。別人說長論短，與自己無關，不要加油添醋管閒事。看見別人的優點，要想到跟他一樣，即使現在相差很遠，慢慢總是能接近的。看見別人的缺點，要反省檢討自己，如果犯同樣的錯立刻要改，如果沒有可作為警惕。只有品德、學問、才藝，有不如人的地方，要加緊努力趕上。

自評	我鑑
我會唸	我會背
家長簽章	

倘揜飾，增一辜。
 過能改，歸於無。
 有心非，名為惡。
 無心非，名為錯。
 直諒士，漸相親。
 聞譽恐，聞過欣。
 損友來，益友卻。
 聞過怒，聞譽樂。
 不如人，勿生感。
 若衣服，若飲食，

語譯

至於衣服、飲食等物質享受，不如別人，不必憂慮悲傷。別人說自己的缺點就生氣，讚美誇獎自己的優點就高興，如此壞朋友就會出現，而好朋友就逐漸離去了。聽到別人讚美心生戒懼，別人指出過錯反而高興，這樣正直的朋友就會慢慢跟你接近了。無心造成的過失叫做「惡」，有意造成的過失叫做「錯」。犯了過錯能立刻改正，等於沒有過錯；如果極力掩飾，那就等於再犯一過了。

自評	我鑑
我會唸	我會背
家長	簽章

六、汎愛衆

凡是人，皆須愛，天同覆，地同載。
 行高者，名自高，人所重，非貌高。
 才大者，望自大，人所服，非言大。
 己有能，勿自私，人有能，勿輕訾。
 勿諂富，勿驕貧，勿厭故，勿喜新。

自評我鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

任何一個人，我們都應該去愛他，因為大家是在同一個天空下，也同站在一塊土地上的呀！品德高的人，自然名望也高，人們所尊重的，並不是外表容貌的美好。才能多的人，總是希望別人看重自己；但別人所服的，並不是說大話的人呀！自己有一點能力，不可自私自利；別人有能力，不可輕視毀謗。不可對有錢人諂媚，不可對貧窮人驕傲；對於物質則不可喜新厭舊。



人 不 閒 ， 勿 事 攪 ；
 人 不 安 ， 勿 話 擾 ；
 人 有 短 ， 切 莫 揭 ；
 人 有 私 ， 切 莫 說 ；
 道 人 善 ， 即 是 善 ；
 人 知 之 ， 愈 思 勉 ；
 揚 人 惡 ， 即 是 惡 ；
 疾 之 甚 ， 禍 且 作 ；
 善 相 勸 ， 德 皆 建 ；
 過 不 規 ， 道 兩 虧 ；

語譯

別人正忙的時候不要拿事情去打擾；
 別人心情不穩定，不要拿話去打擾。別人
 的短處，不要去掀開；別人的隱私，不要
 去傳說。說別人的好處，是一大優點；別
 人知道了，會更加自我勉勵。揭別人的短
 處，是一大罪惡；既惹別人痛恨，也會帶
 來災禍。如果能彼此讚美優點，大家都建
 立了好品德；如果有過錯不願相互規勸，
 彼此都損了德性。

自 我 評 鑑	
我會背	我會唸
家 長 簽 章	

凡取與，貴分曉，
 與宜多，取宜少，
 將加人，先問己，
 己不欲，即速已，
 恩欲報，怨欲忘，
 報怨短，報恩長，
 待婢僕，身貴端，
 雖貴端，慈而寬，
 勢服人，心不然，
 理服人，方無言。

語譯

給人東西跟拿人東西，要清楚明白，
 給人家的可以多，拿人家的最好少。要求
 別人必先問自己，自己如果也不想要這樣
 做，就得立刻停止。有恩一定想辦法報答
 ，有仇則想辦法忘掉，報仇的心念時間要
 短，報恩的心念時間要長。對待僕人婢女
 要端莊，在端莊之中也要慈祥寬厚。要用
 權勢來服人，那是不長久的。只有用真理
 服人，才是能讓人信服口服。

自評我鑑	
我會背	我會唸
家長簽章	

七、親仁

同是人類，不齊，
 流俗衆，仁者稀，
 果仁者，人多畏，
 言不諱，色不媚，
 能親仁，無限好，
 德日進，過日少，
 不親仁，無限害，
 小人進，百事壞。

語譯

同樣是人類，卻各有不同，在人群中庸俗的人很多，具備仁德的人非常稀少。

如果真的是仁者，別人多半對他敬畏；說話不會隱瞞逃避，表情也不會恭維諂媚。能夠親近仁者，是一件非常好的事，品德可以日益增長，過錯也一天天減少。不肯親近仁者，害處非常大，不但小人進入生活中，做各種事情也容易失敗。

自評	我鑑
我會背	我會唸
家長簽章	

八、餘力學文

不力行，但學文，長浮華，成何人。

但力行，不學文，任己見，昧理真。

讀書法，有三到，心眼口，信皆要。

方讀此，勿慕彼，此未終，彼勿起。

寬為限，緊用功，工夫到，滯塞通。

心有疑，隨札記，就人問，求確義。

自評我鑑	
我會背	我會唸
家長簽章	

語譯

不努力實踐德行，只知學習經典知識，

會越來越浮誇，將來不知成爲什麼人。只知道

努力實踐，不願學習經典知識，會放縱聽任

自己意見，而不明真理所在。讀書的方法有

三到，心到眼到口到，是非常重要的訣竅。

剛讀到這本經典，不可又羨慕另一本經典；

這個進度尚未完成，不要又進入另一個進度

。給訂的進度寬一點，但要求必定做到；工

夫到家了，所有不懂的地方自然就會了解了

。心裡有疑惑，隨手記下來，遇到適當的人

就請教詢問，一定要找到正確的答案。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

房室清，牆壁淨，几案潔，筆硯正。
 墨磨偏，心不端，字不敬，心先病。
 列典籍，有定處，讀看畢，還原處。
 雖有急，卷束齊，有缺壞，就補之。
 非聖書，屏勿視，蔽聰明，壞心志。
 勿自暴，勿自棄，聖與賢，可循至。

弟子規 終

語譯

房間要乾淨整齊，牆壁要乾淨，書桌要整潔，筆硯要放正。墨磨得偏了，是因為心不正了；字不能好好的寫，是因為心先病了。經典書籍的擺放，有一定的位置，讀完看完，要擺回原來的地方。即使有急事，仍然要把書本收拾整齊；書本有了缺損，立刻想辦法修補完好。不是聖賢的書籍，寧可摒棄不看，免得蒙蔽了耳目，壞了我們的心志。如此認真努力，不自暴自棄，一定可以按部就班到達成為聖賢的目標。

九、部
首
表

比 <small>ヒ</small> 毛 <small>モ</small> 氏 <small>シ</small> 气 <small>キ</small>	支 <small>シ</small> 支 <small>シ</small> 文 <small>文</small> 斗 <small>斗</small>	己 <small>己</small> 巾 <small>巾</small> 干 <small>干</small> 么 <small>么</small>	士 <small>士</small> 夕 <small>夕</small> 夕 <small>夕</small> 夕 <small>夕</small>	山 <small>山</small> 刀 <small>刀</small> 力 <small>力</small> 勺 <small>勺</small>	一 <small>一</small> 丨 <small>丨</small> 、 丿
水 <small>水</small> 火 <small>火</small> 爪 <small>爪</small> 父 <small>父</small>	斤 <small>斤</small> 方 <small>方</small> 无 <small>无</small> 日 <small>日</small>	广 <small>广</small> 爿 <small>爿</small> 井 <small>井</small> 弋 <small>弋</small>	大 <small>大</small> 女 <small>女</small> 子 <small>子</small> 宀 <small>宀</small>	匕 <small>匕</small> 匚 <small>匚</small> 匚 <small>匚</small> 十 <small>十</small>	乙 <small>乙</small> 丨 <small>丨</small> 二 <small>二</small> 一 <small>一</small>
爻 <small>爻</small> 爿 <small>爿</small> 片 <small>片</small> 牙 <small>牙</small>	日 <small>日</small> 月 <small>月</small> 木 <small>木</small> 欠 <small>欠</small>	弓 <small>弓</small> 彡 <small>彡</small> 彡 <small>彡</small> 彡 <small>彡</small>	寸 <small>寸</small> 小 <small>小</small> 尢 <small>尢</small> 尸 <small>尸</small>	卜 <small>卜</small> 冂 <small>冂</small> 冂 <small>冂</small> 厶 <small>厶</small>	人 <small>人</small> 儿 <small>儿</small> 入 <small>入</small> 八 <small>八</small>
牛 <small>牛</small> 犬 <small>犬</small> 玄 <small>玄</small> 玉 <small>玉</small>	止 <small>止</small> 歹 <small>歹</small> 爻 <small>爻</small> 毋 <small>毋</small>	心 <small>心</small> 戈 <small>戈</small> 户 <small>户</small> 手 <small>手</small>	中 <small>中</small> 山 <small>山</small> 彡 <small>彡</small> 工 <small>工</small>	又 <small>又</small> 口 <small>口</small> 口 <small>口</small> 土 <small>土</small>	冂 <small>冂</small> 冂 <small>冂</small> 彡 <small>彡</small> 几 <small>几</small>

瓜 <small>カ</small> 瓦 <small>カ</small> 甘 <small>カ</small> 生 <small>カ</small>	示 <small>シ</small> 肉 <small>ニク</small> 禾 <small>カ</small> 穴 <small>ア</small>	聿 <small>シ</small> 肉 <small>ニク</small> 臣 <small>シ</small> 自 <small>ジ</small>	衣 <small>イ</small> 西 <small>シ</small> 見 <small>ミ</small> 角 <small>カク</small>	辰 <small>チ</small> 疋 <small>シ</small> 邑 <small>イ</small> 酉 <small>ウ</small>	革 <small>カク</small> 韋 <small>ウ</small> 韭 <small>イ</small> 音 <small>イン</small>	鬲 <small>カク</small> 鬼 <small>キ</small> 魚 <small>イ</small> 鳥 <small>ウ</small>	鼻 <small>ビ</small> 齊 <small>シ</small> 齒 <small>シ</small> 龍 <small>リウ</small>
用 <small>ユウ</small> 田 <small>テン</small> 疋 <small>シ</small> 疒 <small>カ</small>	立 <small>タチ</small> 竹 <small>チク</small> 米 <small>メイ</small> 糸 <small>シ</small>	至 <small>シ</small> 白 <small>ハク</small> 舌 <small>シヤク</small> 舛 <small>シ</small>	言 <small>ゴン</small> 谷 <small>コク</small> 豆 <small>トウ</small> 豕 <small>シ</small>	采 <small>サイ</small> 里 <small>リ</small> 金 <small>キン</small> 長 <small>チヤウ</small>	頁 <small>ヘイ</small> 風 <small>フウ</small> 飛 <small>ヘイ</small> 食 <small>シヤク</small>	鹵 <small>カク</small> 鹿 <small>カク</small> 麥 <small>マク</small> 麻 <small>マ</small>	龜 <small>クイ</small> 龠 <small>ユン</small>
火 <small>カ</small> 白 <small>ハク</small> 皮 <small>ヒ</small> 皿 <small>ミン</small>	缶 <small>カン</small> 网 <small>ワウ</small> 羊 <small>ヤウ</small> 羽 <small>ユ</small>	舟 <small>シュウ</small> 艮 <small>カン</small> 色 <small>シキ</small> 艸 <small>シヤク</small>	豸 <small>シ</small> 貝 <small>バイ</small> 赤 <small>シヤク</small> 走 <small>シ</small>	門 <small>メン</small> 阜 <small>フ</small> 隶 <small>リ</small> 隹 <small>シ</small>	首 <small>シュウ</small> 香 <small>カウ</small> 馬 <small>マ</small> 骨 <small>カク</small>	黄 <small>ワウ</small> 黍 <small>シ</small> 黑 <small>ク</small> 黼 <small>フ</small>	
目 <small>メ</small> 矛 <small>マウ</small> 矢 <small>シヤ</small> 石 <small>シヤク</small>	老 <small>ラウ</small> 而 <small>ニ</small> 耒 <small>レイ</small> 耳 <small>ニ</small>	虎 <small>コ</small> 虫 <small>チュウ</small> 血 <small>ケツ</small> 行 <small>コウ</small>	足 <small>ソク</small> 身 <small>シン</small> 車 <small>シャ</small> 辛 <small>シン</small>	雨 <small>ウ</small> 青 <small>シヤウ</small> 非 <small>フイ</small> 面 <small>メン</small>	高 <small>カウ</small> 髡 <small>コン</small> 鬥 <small>トウ</small> 鬯 <small>ヤウ</small>	黽 <small>ケン</small> 鼎 <small>テイ</small> 鼓 <small>コ</small> 鼠 <small>ソ</small>	

十、朱子治家格言(一)

宋 朱熹

自 我 評 鑑	
我會唸	我會背
家 長 簽 章	

黎明即起，灑掃庭除，要內外整潔；
 既昏便息，關鎖門戶，必親自檢點。
 一粥一飯，當思來處不易；
 半絲半縷，恆念物力維艱。
 宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井。
 自奉必須儉約，宴客切勿流連。

語譯

天剛亮的時候，就要立刻起床，打掃庭院台階，務必裡裡外外收拾得乾淨整齊。天既已昏暗了，就要停止工作歇息，關閉鎖好門戶，睡覺之前必須親自察看一番。無論是一碗粥，還是一碗飯，都應當想到它得來是不容易的；同樣，即使是半段絲，或是半條線，經常也要思念它都是在艱辛的勞動中獲得來的。目前生活中，無論做什麼事情，都應有詳細的計畫、周全的準備，不要事到臨頭才匆促去想法子解決，有如覺得口渴了才挖井取水，那就來不及的。個人的需要，必須力求儉樸節約。宴請客人時，切記不能毫無節制。

十一、朱子治家格言(二)

宋 朱熹

器具質而潔，瓦缶勝金玉；
飲食約而精，園蔬愈珍饈。
勿營華屋，勿謀良田。
三姑六婆，實淫盜之媒；
婢美妾嬌，非閨房之福。

自評我之鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

日常生活用具要求結實耐久，而且清潔衛生，即使是簡陋粗糙的瓦罐，也勝過金玉打造的豪華器皿。每日吃喝的食物應該花樣簡單，而且精美可口，即便是園中種植的蔬菜，也勝過珍貴稀奇的佳餚美味。不必花費很多金錢去建造豪華的房屋，不必用盡心思去謀取豐腴的土地。能言善道、愛搬弄是非的三姑六婆，確實是鼓動淫蕩、竊盜的媒介。婢女漂亮、侍妾嫵媚可愛，都不是家中的福份。

十二、朱子治家格言(三)

宋 朱熹

童僕勿用俊美，妻妾切忌豔妝。
 祖宗雖遠，祭祀不可不誠；
 子孫雖愚，經書不可不讀。
 居身務期儉樸；教子要有義方。
 莫貪意外之財，莫飲過量之酒。

自評我之鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

所以家中僕人不用英俊貌美，家中妻妾必須避免濃妝豔抹。列祖列宗雖年代久遠，但祭祀時仍須至真至誠。兒子孫子即使愚昧笨拙，也要督導勤讀四書五經。日常持身處世，都必須要求達到老實淳樸。教育子弟，自己要有合宜的道德、正確的方法。不可貪圖意外財物，不能嗜酒過度。

十三、朱子治家格言(四)

宋 朱熹

與肩挑貿易，毋佔便宜；
見窮苦親鄰，須加溫卹。
刻薄成家，理無久享；
倫常乖舛，立見消亡。
兄弟叔姪，須分多潤寡，
長幼內外，宜法肅辭嚴。

自評鑑	我會背
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

向肩挑貨物走街串巷的小販買東西，不能佔他們的便宜；面對貧窮困苦的親戚和鄰居，必須給予懇切地慰問和撫卹。依靠不正當手段而發財致富的人，不可能長久安穩地享用這些財富。人類相處的倫理道德荒謬錯誤，很快地就可以看見衰敗。兄弟叔姪之間，在分配財產及生活物品時，應將有餘者分出一些來施予不足的人。長幼內外成員，都應該嚴格自覺地遵守家中的規範。

十四、朱子治家格言(五)

宋 朱熹

聽婦言，乖骨肉，豈是丈夫，
重貨財，薄父母，不成人子。
嫁女擇佳婿，毋索重聘；
娶媳求淑女，勿計厚奩。
見富貴而生諂容者，最可恥；
遇貧窮而作驕態者，賤莫甚。

自	我	評	鑑
	我會背		
	我會唸		
家	長	簽	章

語譯

隨便聽信婦人的話，因而背離骨肉親情，難道是男子漢大丈夫的所作所為嗎？看重錢財貨物，怠慢親生父母，不是為人子女所應該做的。嫁女兒要挑選品德端正、有進取心的好女婿，不能索求大量的聘金；娶媳婦要尋找賢慧嫻淑、品德端正的女子，不要計較對方嫁妝的多少。看見到有錢有勢的人就產生奉承討好的表情，最為可恥；遇到貧窮卑下的人而顯示出自滿無禮的態度，下賤到極點。

十五、朱子治家格言(六)

宋 朱熹

居家戒爭訟，訟則終凶；處世戒多言，言多必失。勿恃勢而凌逼孤寡；毋貪口腹而恣殺牲禽。乖僻自是，悔誤必多；頹隳自甘，家道難成。狎昵惡少，久必受其累；屈志老成，急則可相依。

自	我	評	鑑
我	會	背	我
家	長	簽	章

語 譯

平日居家儘量避免與人發生爭執而打官司，打起官司來終歸是不吉祥。與人交往千萬不要信口開河，信口開河必定會出差錯。不能仗恃自己錢有勢，就去欺侮沒有依靠的孤兒寡婦。不能貪圖自己口腹的享受，而任意去宰殺牲畜禽。一個言行怪異，自以為是的人，後悔、錯誤的事必定很多。一個頹廢懶惰，不知奮發的人，家道難於興旺。不拘禮節的親近不良少年，日子久必定受到他們的連累；卑躬屈就老成持重的正人君子，緊急時就可以依托他們來幫助。

十六、朱子治家格言(七)

宋 朱熹

輕聽發言，安知非人之譖愬？
當忍耐三思；
因事相爭，
焉知非我之不是？
須平心靜氣，
施惠無念，受恩莫忘。
凡事當留餘地，
得意不宜再往人。

自	我	評	鑑
我	會	背	我
會	會	背	會
家	長	簽	章

語譯

輕易地相信別人的話，怎麼知道那個人不是在誣陷別人，說人壞話，所以應當忍耐一再考慮。因為小事和別人發生爭執，怎麼知道其中沒有自己不對的地方，所以必須平心靜氣暗自反省。向他人施予恩惠，不要念念不忘，接受別人的思想，就要牢記在心。無論做什麼事情，應當留餘地，一旦稱心如意，不應強求自己繼續索取。

十七、朱子治家格言(八)

宋 朱熹

人有喜慶，不可生妒嫉心；
 人有禍患，不可生喜幸心。
 善欲人見，不是真善；
 惡恐人知，便是大惡。
 見色而起淫心，報在妻女；
 匿怨而用暗箭，禍延子孫。

自評之鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

他人有可喜可賀的事，不要
 心生妒嫉；別人有災難困難發生
 ，不可歡樂高興。做好事就希望
 別人知道，不是真正的行善；做
 壞事就害怕他人知道，才是罪大
 惡極。看見有姿色的女性而生起
 邪惡念頭，將來會報應在妻子女
 兒身上；隱藏仇恨而用暗箭傷人
 ，一定會禍延子孫後代。

十八、朱子治家格言(九)

宋 朱熹

家門和順，雖饗飧不繼，亦有餘歡；國課早完，即囊橐無餘，自得至樂。讀書志在聖賢，非徒科第；為官心存君國，豈計身家？安分安命；順時聽天。為人若此，庶乎近焉。

朱子治家格言 終
朱伯廬書

語譯

家人都能和順相處，即使窮困到三餐不繼，也會享受無窮的天倫之樂；早早地納完賦稅，即使口袋空空，也會感受「無債一身輕」的至樂。讀書的目標是效法先聖先賢的偉大心志，不單單是為了求取功名；作官應把心思寄放在君王和百姓身上，怎麼可以計較自己的利益呢？守本分，安於命運，順時勢，聽從天意。做人如果能像上面所說的這樣，差不多接近聖哲了。

自評	鑑
我會背	我會唸
家	長
簽	章



十九、憫農詩

李紳

鋤禾日當午，

汗滴禾下土。

誰知盤中飧，

粒粒皆辛苦。

自評鑑	我會背	我會唸	家長簽章

語譯

農夫拿著鋤頭在烈日當空的正午

，仍然在田裡辛勞工作。他們的汗水

一滴一滴不斷滴落在田地裡。有誰曾想

到，我們碗中的每一粒米飯都是農夫

辛苦耕種

得來的呢？



二十、詠鵝

駱賓王

鵝鵝鵝，

曲項向天歌

白毛浮綠水，

紅掌撥清波

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

可愛的鵝呀！你仰著脖子，朝天

而歌，是那麼地快活。你白色的羽毛

飄浮在碧綠的水面上

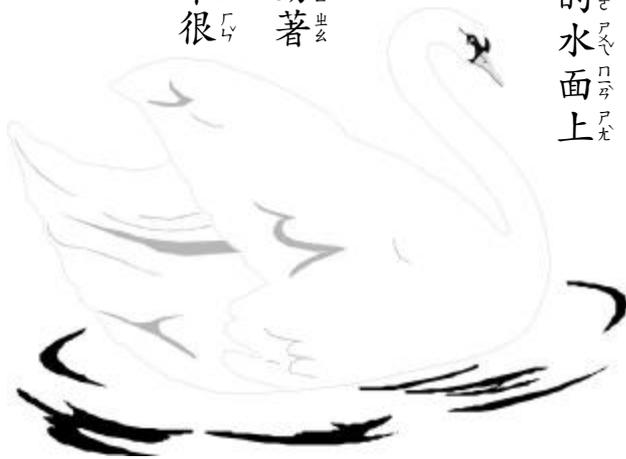
，顯得優雅

。你紅色的

腳掌輕輕撥動著

水波，看起來很

快樂。



二十一、春曉

孟浩然

春眠不覺曉，

處處聞啼鳥。

夜來風雨聲，

花落知多少？

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	

語譯

春天是適合睡眠的好季節，夜裡

睡得好甜，連天亮了都不曉得。醒來

時，到處都傳來

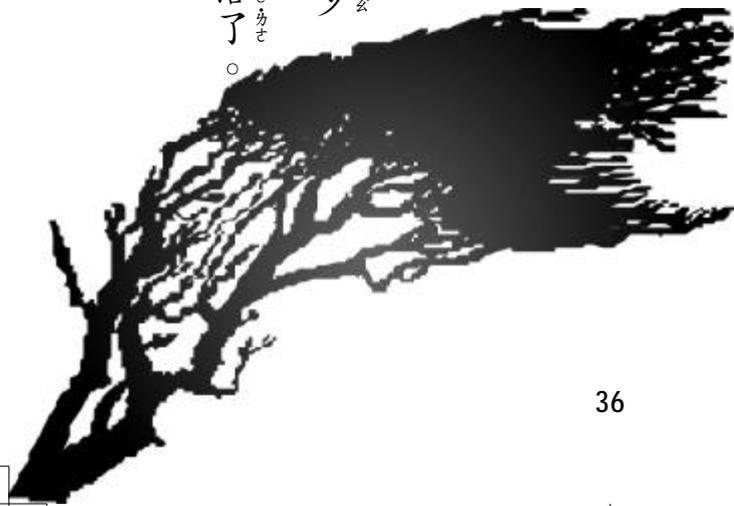
鳥兒啼叫的聲音

。想起昨夜聽到

一陣陣風雨的聲

音，不知又有多少

花兒被風雨給打落了。



二十、相思

王維

紅豆生南國，

春來發幾枝。

願君多採擷，

此物最相思。

語譯

紅豆生長在我國南方。每當春天

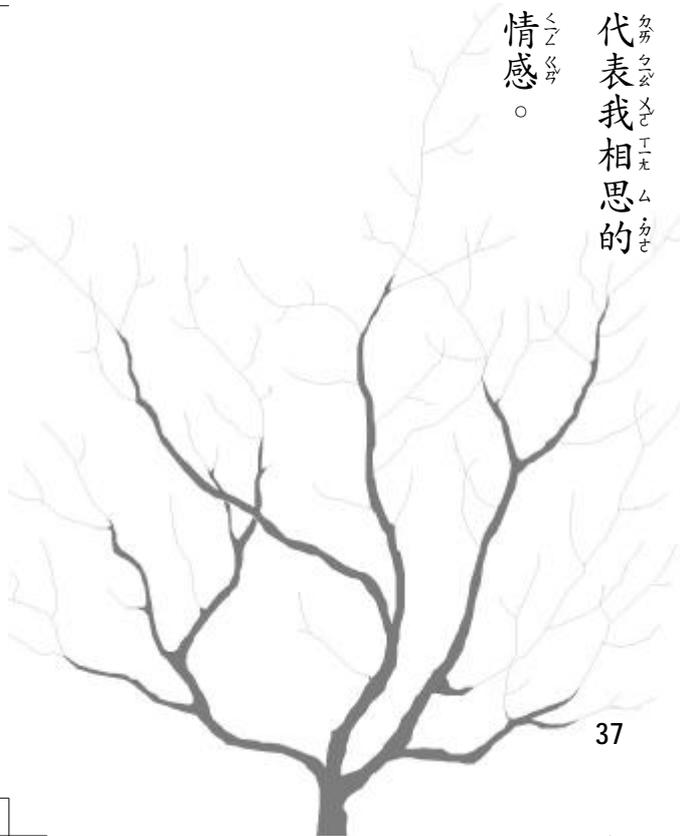
一到，就會長出新的枝椏。願你多摘

取一些紅豆，留作紀念，因為它最能

代表我相思的

情感。

自評鑑	
我會背	我會唸
家長簽章	



二十三、小松

王建

小松初數尺，

未有直生枝。

閒即旁邊立，

看多長卻遲。

自評鑑	我會背	我會唸	家長簽章

語譯

小松樹開始成長時，只有幾尺高

。它非常地柔弱，總低垂著頭，直不

起身來。我細心地照顧它，只要有時

閒，到小松樹邊看一看、摸一

摸，可能是，看得次數

太頻繁了，總覺

得它好像愈長愈

慢呢！



二十四、四氣

雍裕之

春禽猶競轉，

夏木忽交陰。

稍覺秋山遠，

俄驚冬霰深。

自我評鑑	
我會唸	我會背
家	長
簽	章

語譯

春天時，百鳥爭鳴，大地一片生氣蓬勃；轉眼間，花草已長得十分茂密，原來，夏天已經到了。接著，天

氣轉涼，草木枯黃，那翠綠的山也變換了顏色，感覺上好像它愈來愈遠了呢！沒多久，冬天雪花飛落，冬天又已來臨了。



二十五、新嫁娘

王建

三日入廚下，

洗手作羹湯。

未諳姑食性，

先遣小姑嘗。

語譯

新娘在過門後的第三天，就要進

入廚房作菜。她洗好了手，就切肉煮

菜，準備了一碗肉湯。但是，因為不

知道婆婆的口味是怎樣的，於是，先

送去請小姑

嘗嘗看。

自評鑑	
我會唸	我會背
家長簽章	



二十六、古朗月行

李白

小時不識月，

呼作白玉盤，

又疑瑤臺鏡，

飛在碧雲端。

自	我	評	鑑
我會唸	我會背		
家	長	簽	章

語譯

我在很小的時候，還不認

識月亮，看到天上有一個圓圓

白白的東西，好像吃飯時盛食

物的盤子，所以就稱爲

白玉盤；又聽說神仙都住在天

上，所以就認爲月

亮是神仙用的鏡

子，高高的掛在

雲彩上。



二十七、登鶴雀樓

王之渙

白日依山盡，
黃河入海流。
欲窮千里目，
更上一層樓。

自	我	評	鑑
我會唸	我會背		
家	長	簽	章

語譯

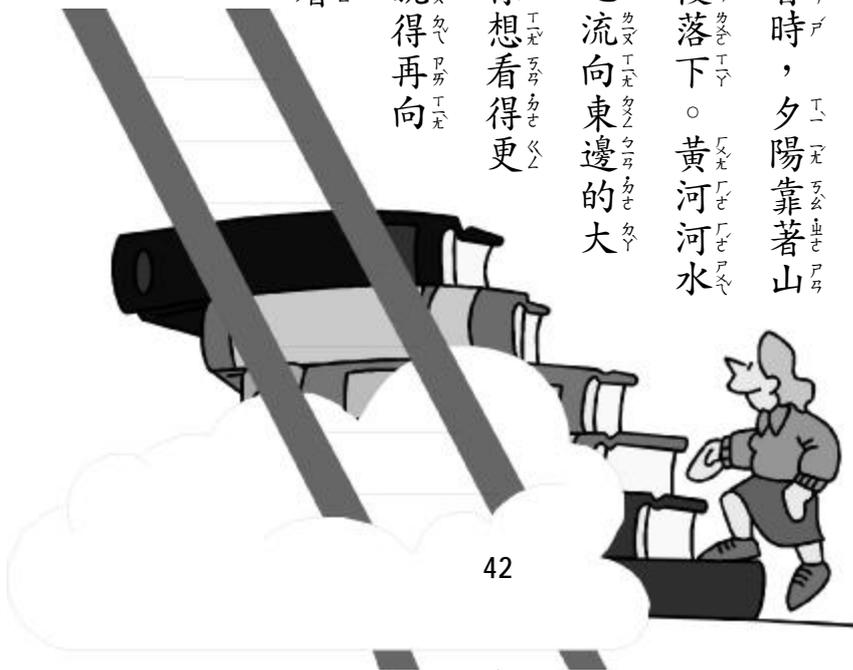
黃昏時，夕陽靠著山
邊，慢慢落下。黃河河水
，滾滾地流向東邊的大

海。若你想看得更

遠，那就得再向

上爬一層

樓了。



二十八、尋隱者不遇

賈島

松下問童子，
言師採藥去。
只在此山中，
雲深不知處。

自	我	評	鑑
我會唸	我會背		
家	長	簽	章

語譯

我到山裡去拜訪一位隱居的老朋友，他卻不在家。我見到松樹下有位小童，於是，我上前問他。孩童說，他師父就在這山裡採集藥草。可是，山裡雲霧既濃又密，所以也不知道究竟在那裡才找得到他。

